

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

182e JAARGANG



**N. 357**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

182e ANNEE

WOENSDAG 14 NOVEMBER 2012  
TWEEDE EDITIE

MERCREDI 14 NOVEMBRE 2012  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

8 JUNI 1867. — Strafwetboek, Boek II, Titels IX, IXbis en X. Officiële coördinatie in het Duits, bl. 68225.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

8. JUNI 1867 — Strafgesetzbuch, Buch II Titel IX, IXbis und X — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 68227.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

3 OKTOBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten, bl. 68244.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Intérieur*

8 JUIN 1867. — Code pénal, Livre II, Titres IX, IXbis et X. Coordination officielle en langue allemande, p. 68225.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

3 OCTOBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 octobre 2004 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et des produits assimilés, p. 68244.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

14 SEPTEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 tot vaststelling van de totale investeringssubsidie en de bouwtechnische normen voor voorzieningen voor ouderen en voorzieningen in de thuiszorg, wat de maximale subsidiabele oppervlakte voor de dagverzorgingscentra betreft, en van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, wat de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg en de dagverzorgingscentra betreft, bl. 68332.

**Officiële berichten***Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

19 OKTOBER 2012. — Omzendbrief BB 2012/2. De start van de lokale en provinciale bestuursperiode, bl. 68349.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012. Omzendbrief. Validatie van de verkiezingen en installatie van de gemeenteraadsleden. Verkiezing van de schepenen en benoemingsprocedure voor de burgemeesters, bl. 68371.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

14 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 fixant la subvention globale d'investissement et les normes techniques de la construction pour des structures destinées aux personnes âgées et des structures de soins à domicile, en ce qui concerne la superficie subventionnable maximale pour les centres de soins de jour, et l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, en ce qui concerne les services d'aide aux familles et de soins à domicile complémentaires et les centres de soins de jour, p. 68340.

**Avis officiels***Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

Elections Communales du 14 octobre 2012. Circulaire. Validation des élections et installation des conseillers communaux. Election des échevins et procédure de nomination des bourgmestres, p. 68393.

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 3405

[C — 2012/00627]

#### 8 JUNI 1867. — Strafwetboek, Boek II, Titels IX, IXbis en X Officieuze coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het Strafwetboek, Boek II, Titels IX tot X (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1867, *err.* van 5 oktober 1867), zoals ze achtereenvolgens werden gewijzigd bij :

- de wet van 17 juni 1896 tot aanvulling der wet van 16 augustus 1887 betreffende de betaling der dagloonen en van artikel 499 van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1896);
- de wet van 29 oktober 1919 tot vestiging van cedulaire belastingen op de inkomsten en van eene bijkomende belasting op het globaal inkomen (*Belgisch Staatsblad* van 24-25 november 1919);
- de wet van 22 maart 1929 op de dierenbescherming (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1929);
- de wet van 9 april 1930 tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoonte-misdadigers (*Belgisch Staatsblad* van 11 mei 1930);
- de wet van 13 oktober 1930 tot samenordering der verschillende wetsbepalingen op de telegrafie en de telefonie met draad (*Belgisch Staatsblad* van 20-21 oktober 1930);
- de wet van 12 juli 1932 tot wijziging van het Strafwetboek, van de wet van 17 april 1878 die den voorafgaanden titel van het Wetboek van strafvordering uitmaakt en van de wet van 15 maart 1874 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1932);
- het koninklijk besluit nr. 59 van 10 januari 1935 tot wijziging van de wetten op de bevoegdheid en de rechtsvordering in strafzaken, alsmede van artikel 565 van het Wetboek van Strafrecht (*Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1935);
- het koninklijk besluit nr. 148 van 18 maart 1935 betreffende den woeker (*Belgisch Staatsblad* van 20 maart 1935);
- de wet van 23 maart 1936 betreffende de beteugeling van het delict van afzetterij (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1936);
- de wet van 2 mei 1956 op de postcheck (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1956);
- de wet van 31 maart 1958 betreffende het endossement van de factuur (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 1958);
- de wet van 30 april 1958 betreffende de wederzijdse rechten en plichten van de echtgenoten (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1958);
- de wet van 7 juni 1963 tot wijziging van het Strafwetboek en de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart (*Belgisch Staatsblad* van 15 juni 1963);
- de wet van 17 december 1963 tot invoeging van een artikel 508ter in het Strafwetboek ten einde bedrog bij het tanken te beteugelen en tot opheffing van het derde lid van artikel 508bis van hetzelfde Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 10 januari 1964);
- de wet van 20 juni 1964 betreffende het toezicht op voedingswaren of -stoffen en andere produkten (*Belgisch Staatsblad* van 10 juli 1964);
- de wet van 25 juni 1964 tot aanvulling van de artikelen 461 en 463 van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1964);
- de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers (*Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1964);
- de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967);
- de wet van 2 juli 1975 tot wijziging van sommige bepalingen van het Strafwetboek met het oog op de bestraffing van gewapende roofovervallen en van het nemen van gijzelaars (*Belgisch Staatsblad* van 24 juli 1975);
- de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 18 september 1976);
- de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 1977);

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 3405

[C — 2012/00627]

#### 8 JUIN 1867. — Code pénal, Livre II, Titres IX, IXbis et X Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande du Code pénal, Livre II, Titres IX à X (*Moniteur belge* du 9 juin 1867, *err.* du 5 octobre 1867), tels qu'ils ont été modifiés successivement par :

- la loi du 17 juin 1896 complétant la loi du 16 août 1887 relative au paiement des salaires et l'article 499 du Code pénal (*Moniteur belge* du 21 juin 1896);
- la loi du 29 octobre 1919 établissant des impôts cédulaires sur les revenus et un impôt complémentaire sur le revenu global (*Moniteur belge* du 24-25 novembre 1919);
- la loi du 22 mars 1929 relative à la protection des animaux (*Moniteur belge* du 29 mars 1929);
- la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude (*Moniteur belge* du 11 mai 1930);
- la loi du 13 octobre 1930 coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil (*Moniteur belge* du 20-21 octobre 1930);
- la loi du 12 juillet 1932 modifiant le Code pénal, la loi du 17 avril 1878 formant le titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 15 mars 1874 (*Moniteur belge* du 20 août 1932);
- l'arrêté royal n° 59 du 10 janvier 1935 modifiant les lois sur la compétence et la procédure en matière répressive ainsi que l'article 565 du Code pénal (*Moniteur belge* du 13 janvier 1935);
- l'arrêté royal n° 148 du 18 mars 1935 relatif à l'usure (*Moniteur belge* du 20 mars 1935);
- la loi du 23 mars 1936 concernant la répression du délit de grivèlerie (*Moniteur belge* du 27 mars 1936);
- la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal (*Moniteur belge* du 13 juin 1956);
- la loi du 31 mars 1958 relative à l'endossement de la facture (*Moniteur belge* du 27 avril 1958);
- la loi du 30 avril 1958 relative aux droits et devoirs respectifs des époux (*Moniteur belge* du 10 mai 1958);
- la loi du 7 juin 1963 modifiant le Code pénal et la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne (*Moniteur belge* du 15 juin 1963);
- la loi du 17 décembre 1963 insérant au Code pénal un article 508ter, en vue de réprimer les fraudes commises par approvisionnement des véhicules en carburant et abrogeant l'alinéa 3 de l'article 508bis du même Code (*Moniteur belge* du 10 janvier 1964);
- la loi du 20 juin 1964 sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits (*Moniteur belge* du 10 juillet 1964);
- la loi du 25 juin 1964 complétant les articles 461 et 463 du Code pénal (*Moniteur belge* du 8 juillet 1964);
- la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude (*Moniteur belge* du 17 juillet 1964);
- la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire (*Moniteur belge* du 31 octobre 1967);
- la loi du 2 juillet 1975 modifiant certaines dispositions du Code pénal en vue de la répression des agressions à main armée et des prises d'otages (*Moniteur belge* du 24 juillet 1975);
- la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux (*Moniteur belge* du 18 septembre 1976);
- la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (*Moniteur belge* du 8 avril 1977);

- de wet van 17 april 1986 betreffende de uitvoering van de artikelen 7 en 8 van het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, opgemaakt te Wenen en te New York op 3 maart 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1986, *err.* van 14 november 1986);

- de wet van 9 maart 1989 tot wijziging van het Wetboek van koophandel en van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1989, *err.* van 27 juni 1989);

- de wet van 9 april 1990 tot aanvulling van artikel 507, tweede lid, van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1990);

- de wet van 17 juli 1990 tot wijziging van de artikelen 42, 43 en 505 van het Strafwetboek en tot invoering van een artikel 43bis in hetzelfde Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1990);

- de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1990, *err.* van 1 februari 1991);

- de wet van 16 juni 1993 tot wijziging van artikel 496 van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 24 juli 1993);

- de wet van 7 april 1995 tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1995, *err.* van 25 mei 1995);

- de wet van 10 juli 1996 tot afschaffing van de doodstraf en tot wijziging van de criminele straffen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996);

- de faillissementswet van 8 augustus 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1997, *err.* van 7 februari 2001);

- de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 1998, *err.* van 7 augustus 1998);

- de wet van 10 februari 1999 betreffende de bestraffing van corruptie (*Belgisch Staatsblad* van 23 maart 1999);

- de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2000);

- de wet van 28 november 2000 inzake informaticacriminaliteit (*Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2001);

- de wet van 11 december 2001 tot wijziging van de artikelen 80, 471 en 472 van het Strafwetboek en artikel 90ter, § 2, 8°, van het Wetboek van strafvordering (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002);

- de wet van 14 juni 2002 houdende overeenstemming van het Belgische recht met het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 10 december 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 2002);

- de wet van 2 augustus 2002 tot wijziging van de artikelen 556 en 559 van het Strafwetboek teneinde de gelijkstelling van krankzinnigen of razenden met woeste dieren op te heffen (*Belgisch Staatsblad* van 5 september 2002);

- de wet van 23 januari 2003 houdende harmonisatie van de geldende wetsbepalingen met de wet van 10 juli 1996 tot afschaffing van de doodstraf en tot wijziging van de criminele straffen (*Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2003);

- de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (*Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2003, *err.* van 13 mei 2003);

- de programmawet van 22 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003, *err.* van 16 januari 2004);

- de wet van 17 juni 2004 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet (*Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2004);

- de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2005, *err.* van 30 augustus 2005);

- de wet van 10 augustus 2005 tot verruiming van de strafrechtelijke bescherming van de minderjarigen (*Belgisch Staatsblad* van 2 september 2005);

- de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de artikelen 259bis, 314bis, 504quater, 550bis en 550ter van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 12 september 2006);

- de wet van 25 januari 2007 tot bestraffing van graffiti en van beschadiging van onroerende eigendommen en tot wijziging van de nieuwe gemeentewet (*Belgisch Staatsblad* van 20 februari 2007);

- de wet van 10 mei 2007 houdende diverse maatregelen inzake de heling en inbeslagneming (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2007);

- de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2007, *add.* van 5 juni 2007);

- la loi du 17 avril 1986 relative à l'exécution des articles 7 et 8 de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, faite à Vienne et à New York le 3 mars 1980 (*Moniteur belge* du 14 août 1986, *err.* du 14 novembre 1986);

- la loi du 9 mars 1989 modifiant le Code de commerce et l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs (*Moniteur belge* du 9 juin 1989, *err.* du 27 juin 1989);

- la loi du 9 avril 1990 complétant l'article 507, deuxième alinéa, du Code pénal (*Moniteur belge* du 9 juin 1990);

- la loi du 17 juillet 1990 modifiant les articles 42, 43 et 505 du Code pénal et insérant un article 43bis dans ce même Code (*Moniteur belge* du 15 août 1990);

- la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (*Moniteur belge* du 22 décembre 1990, *err.* du 1<sup>er</sup> février 1991);

- la loi du 16 juin 1993 modifiant l'article 496 du Code pénal (*Moniteur belge* du 24 juillet 1993);

- la loi du 7 avril 1995 modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux (*Moniteur belge* du 10 mai 1995, *err.* du 25 mai 1995);

- la loi du 10 juillet 1996 portant abolition de la peine de mort et modifiant les peines criminelles (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1996);

- la loi du 8 août 1997 sur les faillites (*Moniteur belge* du 28 octobre 1997, *err.* du 7 février 2001);

- la loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction (*Moniteur belge* du 2 avril 1998, *err.* du 7 août 1998);

- la loi du 10 février 1999 relative à la répression de la corruption (*Moniteur belge* du 23 mars 1999);

- la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 29 juillet 2000);

- la loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique (*Moniteur belge* du 3 février 2001);

- la loi du 11 décembre 2001 modifiant les articles 80, 471 et 472 du Code pénal et l'article 90ter, § 2, 8°, du Code d'instruction criminelle (*Moniteur belge* du 7 février 2002);

- la loi du 14 juin 2002 de mise en conformité du droit belge avec la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée à New York le 10 décembre 1984 (*Moniteur belge* du 14 août 2002);

- la loi du 2 août 2002 modifiant les articles 556 et 559 du Code pénal en vue d'abroger l'assimilation des fous ou furieux aux animaux féroces (*Moniteur belge* du 5 septembre 2002);

- la loi du 23 janvier 2003 relative à la mise en concordance des dispositions légales en vigueur avec la loi du 10 juillet 1996 portant abolition de la peine de mort et modifiant les peines criminelles (*Moniteur belge* du 13 mars 2003);

- la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (*Moniteur belge* du 17 mars 2003, *err.* du 13 mai 2003);

- la loi-programme du 22 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2003, *err.* du 16 janvier 2004);

- la loi du 17 juin 2004 modifiant la nouvelle loi communale (*Moniteur belge* du 23 juillet 2004);

- la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 29 juillet 2005, *err.* du 30 août 2005);

- la loi du 10 août 2005 visant à compléter la protection pénale des mineurs (*Moniteur belge* du 2 septembre 2005);

- la loi du 15 mai 2006 modifiant les articles 259bis, 314bis, 504quater, 550bis et 550ter du Code pénal (*Moniteur belge* du 12 septembre 2006);

- la loi du 25 janvier 2007 visant à réprimer le graffiti et la dégradation des propriétés immobilières et modifiant la nouvelle loi communale (*Moniteur belge* du 20 février 2007);

- la loi du 10 mai 2007 portant diverses mesures en matière de recèlement et de saisie (*Moniteur belge* du 22 août 2007);

- la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination (*Moniteur belge* du 30 mai 2007, *add.* du 5 juin 2007);

- de wet van 15 mei 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het deskundigenonderzoek en tot herstel van artikel 509<sup>quater</sup> van het Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2007);

- de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (II) (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2010);

- de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009, *err.* van 26 januari 2010);

- de wet van 1 juni 2011 tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt (*Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2011).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

- la loi du 15 mai 2007 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'expertise et rétablissant l'article 509<sup>quater</sup> du Code pénal (*Moniteur belge* du 22 août 2007);

- la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses en matière de Justice (II) (*Moniteur belge* du 15 janvier 2010);

- la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 31 décembre 2009, *err.* du 26 janvier 2010);

- la loi du 1<sup>er</sup> juin 2011 visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage (*Moniteur belge* du 13 juillet 2011).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 3405

[C — 2012/00627]

### 8. JUNI 1867 — Strafgesetzbuch, Buch II Titel IX, IXbis und X — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache von Buch II Titel IX bis X des Strafgesetzbuches, so wie sie nacheinander abgeändert worden sind durch:

- das Gesetz vom 17. Juni 1896 zur Ergänzung des Gesetzes vom 16. August 1887 zur Regelung der Auszahlung der Löhne und von Artikel 499 des Strafgesetzbuches,

- das Gesetz vom 29. Oktober 1919 zur Festlegung von Schedulensteuern auf die Einkünfte und einer Zusatzsteuer auf das Gesamteinkommen,

- das Gesetz vom 22. März 1929 über den Tierschutz,

- das Gesetz vom 9. April 1930 über den Schutz der Gesellschaft gegen Anormale und Gewohnheitsstraftäter,

- das Gesetz vom 13. Oktober 1930 zur Koordinierung der verschiedenen Gesetzesbestimmungen über die Drahttelegrafie und -telefonie,

- das Gesetz vom 12. Juli 1932 zur Abänderung des Strafgesetzbuches, des Gesetzes vom 17. April 1878 zur Einführung des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches und des Gesetzes vom 15. März 1874,

- den Königlichen Erlass Nr. 59 vom 10. Januar 1935 zur Abänderung der Gesetze über die Zuständigkeit und das Verfahren in Strafsachen sowie von Artikel 565 des Strafgesetzbuches,

- den Königlichen Erlass Nr. 148 vom 18. März 1935 über den Wucher,

- das Gesetz vom 23. März 1936 über die Ahndung des Delikts der Zechprellerei,

- das Gesetz vom 2. Mai 1956 über den Postscheck,

- das Gesetz vom 31. März 1958 über die Indossierung der Rechnung,

- das Gesetz vom 30. April 1958 über die gegenseitigen Rechte und Pflichten der Ehegatten,

- das Gesetz vom 7. Juni 1963 zur Abänderung des Strafgesetzbuches und des Gesetzes vom 27. Juni 1937 zur Revision des Gesetzes vom 16. November 1919 über die Regelung der Luftfahrt,

- das Gesetz vom 17. Dezember 1963 zur Einfügung eines Artikels 508<sup>ter</sup> in das Strafgesetzbuch zwecks Ahndung der beim Betanken von Fahrzeugen begangenen Betrugshandlungen und zur Aufhebung von Artikel 508<sup>bis</sup> Absatz 3 desselben Gesetzbuches,

- das Gesetz vom 20. Juni 1964 über die Kontrolle der Lebensmittel oder Nahrungsstoffe und anderer Erzeugnisse,

- das Gesetz vom 25. Juni 1964 zur Ergänzung der Artikel 461 und 463 des Strafgesetzbuches,

- das Gesetz vom 1. Juli 1964 zum Schutz der Gesellschaft vor Anormalen und Gewohnheitsstraftätern,

- das Gesetz vom 10. Oktober 1967 zur Einführung des Gerichtsgesetzbuches,

- das Gesetz vom 2. Juli 1975 zur Abänderung einiger Bestimmungen des Strafgesetzbuches im Hinblick auf die Ahndung von bewaffneten Raubüberfällen und von Geiselnahmen,

- das Gesetz vom 14. Juli 1976 über die gegenseitigen Rechte und Pflichten der Ehegatten und über die ehelichen Güterstände,

- das Gesetz vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren (*Belgisches Staatsblatt* vom 12. Juli 2002),

- das Gesetz vom 17. April 1986 über die Ausführung der Artikel 7 und 8 des Übereinkommens über den physischen Schutz von Kernmaterial, abgeschlossen in Wien und in New York am 3. März 1980,

- das Gesetz vom 9. März 1989 zur Abänderung des Handelsgesetzbuches und des Königlichen Erlasses Nr. 185 vom 9. Juli 1935 über die Bankenaufsicht und die Regelung der Ausgabe von Wertpapieren und Effekten,

- das Gesetz vom 9. April 1990 zur Ergänzung von Artikel 507 Absatz 2 des Strafgesetzbuches,

- das Gesetz vom 17. Juli 1990 zur Abänderung der Artikel 42, 43 und 505 des Strafgesetzbuches und zur Einfügung eines Artikels 43<sup>bis</sup> in dasselbe Gesetzbuch,

- das Gesetz vom 4. Dezember 1990 über die Geldgeschäfte und die Finanzmärkte,

- das Gesetz vom 16. Juni 1993 zur Abänderung von Artikel 496 des Strafgesetzbuches,

- das Gesetz vom 7. April 1995 zur Abänderung des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche (*Belgisches Staatsblatt* vom 5. Juli 2000),

- das Gesetz vom 10. Juli 1996 zur Aufhebung der Todesstrafe und zur Abänderung der Kriminalstrafen,

- das Konkursgesetz vom 8. August 1997 (*Belgisches Staatsblatt* vom 13. Oktober 1999),

- das Gesetz vom 12. März 1998 zur Verbesserung des Strafverfahrens im Stadium der Ermittlung und der gerichtlichen Untersuchung,

- das Gesetz vom 10. Februar 1999 über die Ahndung der Korruption,

- das Gesetz vom 26. Juni 2000 über die Einführung des Euro in die Rechtsvorschriften in Bezug auf die in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten,

- das Gesetz vom 28. November 2000 über die Computerkriminalität,

- das Gesetz vom 11. Dezember 2001 zur Abänderung der Artikel 80, 471 und 472 des Strafgesetzbuches und von Artikel 90<sup>ter</sup> § 2 Nr. 8 des Strafprozessgesetzbuches,